

С О Г Л А Ш Е Н И Е
между Правительством Российской Федерации
и Правительством Чешской Республики
о сотрудничестве в области культуры,
науки и образования

Правительство Российской Федерации и Правительство Чешской Республики, далее именуемые Сторонами,

стремясь к дальнейшему развитию и углублению сотрудничества в области культуры, образования, науки, молодежных обменов и физического воспитания,

будучи убежденными в том, что это сотрудничество будет способствовать развитию взаимопонимания и дружбы между народами обеих стран, а также развитию всесторонних отношений между двумя государствами,

действуя в соответствии с принципами и целями хельсинкского Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе от 1 августа 1975 года, положениями Парижской хартии для новой Европы от 21 ноября 1990 года и другими документами ОБСЕ,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны с целью развития сотрудничества в области культуры будут поддерживать:

гастроли театральных, музыкальных и других художественных коллективов и солистов;

прямое сотрудничество между театрами, музеями, галерея-

ми, библиотеками, художественными коллективами, а также учреждениями культуры и творческими объединениями;

проведение художественных и специализированных выставок; сотрудничество в области кинематографии и киноискусства; непосредственные контакты и поездки специалистов в различных областях культуры, искусства и кино;

обмен информацией о международных фестивалях, конкурсах, конференциях и других культурных мероприятиях, проводимых в обеих странах;

сотрудничество между общественными организациями в области культуры.

Статья 2

Стороны будут поддерживать популяризацию художественных и культурных ценностей другой Стороны.

Статья 3

Стороны будут поддерживать обмен опытом в области культуры, искусства и литературы путем организации совместных конференций, симпозиумов и других научных форумов, а также путем встреч специалистов и проведения совместных научных исследований.

Статья 4

Стороны будут прилагать усилия к сохранению культурно-исторических памятников и других объектов материальной и духовной культуры народов обеих стран. Предметом особого внимания станет забота о памятниках и памятных местах, связанных с историей обоих государств.

Стороны будут поддерживать шаги, ведущие к предотвращению незаконного ввоза и вывоза культурных ценностей обеих стран в соответствии с законодательством и международными обязательствами своих государств, обеспечивать взаимодействие компетентных органов обеих стран с целью обмена информацией и при-

нятия мер, связанных с восстановлением законных прав собственности на культурные ценности и их возвращением прежним владельцам.

Статья 5

Стороны будут поддерживать деятельность Российского центра науки и культуры в Праге и Чешского центра в Москве. Деятельность центров будет регулироваться специальным межправительственным соглашением.

Статья 6

Стороны с целью развития сотрудничества в области образования будут поддерживать:

прямые связи и сотрудничество между образовательными учреждениями и организациями;

поездки преподавателей, научных работников, специалистов в области образования для чтения лекций, участия в симпозиумах, конференциях, других научных форумах, а также обмены аспирантами, студентами и учащимися для учебы;

обмен научной информацией;

сотрудничество в области профессиональной подготовки и переподготовки кадров;

другие формы взаимовыгодного сотрудничества в области образования и науки.

Статья 7

Стороны рассмотрят возможности взаимного признания документов об образовании, ученых степеней и в этих целях могут заключить соответствующее соглашение.

Статья 8

Стороны будут поощрять изучение и распространение русского языка в Чешской Республике и чешского языка в Российской Федерации.

Они будут содействовать созданию благоприятных условий для сохранения родного языка, культуры и национальных традиций постоянно проживающими в Чешской Республике гражданами русской национальности и постоянно проживающими в Российской Федерации гражданами чешской национальности.

Статья 9

Стороны будут взаимодействовать в области охраны прав детей и несовершеннолетних в соответствии с Конвенцией ООН о правах ребенка 1989 года.

Статья 10

Стороны будут содействовать созданию благоприятных условий для сотрудничества в области науки и научных исследований.

Они будут поддерживать развитие взаимовыгодного сотрудничества на основе прямых договоров между научно-исследовательскими институтами и научными обществами и организациями, а также обмен учеными, научными работниками и другими специалистами для прохождения научной стажировки, участия в симпозиумах, конференциях и других научных мероприятиях.

Статья 11

Стороны будут поддерживать сотрудничество в области архивного дела.

Статья 12

Стороны будут поощрять сотрудничество в сфере охраны авторских прав в соответствии с внутренним законодательством и международными обязательствами своих государств.

Статья 13

Стороны будут поддерживать развитие сотрудничества в области средств массовой информации и поощрять прямые связи между соответствующими организациями и специалистами в этой области.

Статья 14

Стороны будут поддерживать сотрудничество между учреждениями, занимающимися вопросами молодежной политики, молодежными организациями и объединениями и содействовать развитию прямых контактов между молодыми людьми обеих стран.

Статья 15

Стороны будут поддерживать сотрудничество в области физической культуры и спорта, поощрять прямые контакты между спортивными обществами, командами, спортсменами и тренерами двух стран.

Статья 16

Стороны будут поддерживать развитие сотрудничества в области туризма как важного средства взаимного ознакомления с культурными ценностями обеих стран.

Статья 17

Во исполнение настоящего Соглашения соответствующие организации Сторон могут подписывать соглашения или программы, в которых будут уточняться содержание, объем и формы сотрудничества, а также оговариваться организационные и финансовые условия его осуществления.

Статья 18

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего из уведомлений, подтверждающих выполнение каждой Стороной соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет продлеваться автоматически на последующие пять лет, если одна из Сторон не менее, чем за шесть месяцев до истечения очередного пятилетнего периода не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Статья 19

С даты вступления в силу настоящего Соглашения прекращает свое действие в отношениях между Российской Федерацией и Чешской Республикой Соглашение между Союзом Советских Социалистических Республик и Чехословацкой Социалистической Республикой о культурном и научном сотрудничестве от 28 февраля 1972 года.

Совершено в Москве "05" марта 1996 г. в двух экземплярах, каждый на русском и чешском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

